

PAZIŅOJUMI JŪRNIEKIEM *NOTICES TO MARINERS*

2023. gada 7. jūlijs
July 7, 2023



**VSIA "LATVIJAS JŪRAS ADMINISTRĀCIJA"
HIDROGRĀFIJAS DIENESTS**

***MARITIME ADMINISTRATION OF LATVIA
HYDROGRAPHIC SERVICE***



VSIA "Latvijas Jūras administrācija"

Trijādības 5,
Rīga, LV-1048
Latvija

www.lja.lv; www.lhd.lv
Tel: +371-67062101
Fax: +371-67860082
e-mail: lja@lja.lv; navarea@lhd.lv

- Izdevumu "Paziņojumi Jūrniekiem" izdod vienu reizi mēnesī un izmanto VSIA "Latvijas Jūras administrācija" izdoto jūras navigācijas karšu un publikāciju korektūrai. Katram izdevumam un paziņojumam (PJ) ir piešķirts kārtas numurs kalendārā gada ietvaros. Kārtējā gada „Paziņojumi Jūrniekiem” paziņojums Nr. 001 ir „Kuģošanas režīms”.
- Pagaidu paziņojumam aiz kārtas numura seko "(T)". Iepriekšējiem paziņojumiem, ar kuriem izziņo gaidāmās izmaiņas, kārtas numuram seko "(P)". Kārtējā gada pirmajā numurā publicē spēkā esošo pagaidu (T) un iepriekšējo (P) paziņojumu sarakstu.
- Aiz paziņojuma kārtas numura sekojošā zvaigznīte "*" apzīmē paziņojumu no pirmavota (citu valstu hidrogrāfijas dienestu iepriekš npublicēts paziņojums).
- Karšu numerācija atbilst navigācijas publikācijai Nr. 02 "Jūras navigācijas karšu un publikāciju katalogs". Navigācijas kartes un publikācijas var pasūtīt <https://www.lja.lv/catalog>.
- Numurs iekavās aiz navigācijas tehniskā līdzekļa nosaukuma (NTL) ir navigācijas publikācijā Nr. 01 "Ugunis un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos" un/vai publikācijā NP76 "ADMIRALTY List of Lights and Fog Signals Volume C Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound" norādītais.
- Visas ģeogrāfiskās koordinātas tiek dotas WGS84 koordinātu sistēmā. Izmantotie simboli un saīsinājumi atbilst IHO publikācijai INT 1.
- Paziņojumā izziņotās informācijas avots ir norādīts katra paziņojuma beigās.
- Katra gada "Paziņojumi Jūrniekiem" 12. izdevumā tiek publicēts attiecīgajā periodā izdotās navigācijas karšu un publikāciju korektūras apkopojums kā izdevuma 5. nodaļa.
- Hidrogrāfijas dienests aicina ziņot par novērotiem kuģošanai bīstamiem apstākļiem un navigācijas tehnisko līdzekļu darbības traucējumiem. Navigācijas brīdinājuma piezīmes forma ir pievienota katra PJ izdevuma beigās.

- *Notices to Mariners is monthly edition and must be used to update nautical charts and publications issued by Maritime Administration of Latvia. Editions and notices to mariners (NtM) are numbered within calendar year starting from January. First NtM of each year is Notice No. 001 Shipping Regulations.*
- *Temporary NtMs are indicated by letter (T) and Preliminary NtMs are indicated by letter (P) after notice number. List of Temporary (T) and Preliminary (P) notices is published each year in 1st edition of Notices to Mariners.*
- *NtMs marked with a star (*) adjacent to the number of the notice are from original source (not previously published by another national hydrographic office).*
- *Chart numbers are in accordance with Nautical Publication No. 02 Catalogue of Navigational Charts and Publications <https://www.lja.lv/catalog>.*
- *Number in brackets following the name of the aid to navigation (AtoN) is in accordance with the Nautical Publication No. 01 List of Aids to Navigation in the waters of the Republic of Latvia and / or NP76 Admiralty List of Lights and Fog Signals Volume C. Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound.*
- *Source of information of notice to mariners is specified at the end of each notice.*
- *Positions are given in WGS84 coordinate system. Chart symbols and abbreviations are in accordance with IHO publication INT 1.*
- *Cumulative list of NtMs for charts and publications is published in 12th edition of Notices to Mariners of each year as Notices to Mariners Chapter 5.*
- *Hydrographic Service kindly requests to report dangers and errors. Form of the Navigational Warning Note is attached at the end of each NtM booklet.*

1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA GENERAL INFORMATION

158(T)* LATVIJA – Baltijas jūra. Militārās mācības LATVIA – Baltic Sea. Military Exercises

Kaujas šaušanas vingrinājumi / Military Firing Exercises NEPTUNE STRIKE 2023/2		
Datums un laiks Date and time	Militāro mācību rajons Military Practice Area	Brīdinājumi Warnings
14.07.2023. 0600 LT (0300 UTC) - 2000 LT (1700 UTC)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 56°39.06'N 021°02.36'E 2. 56°36.00'N 021°01.00'E 3. 56°36.00'N 020°50.00'E 4. 56°39.05'N 020°42.00'E 5. 56°46.12'N 020°42.00'E 6. 56°50.00'N 020°50.00'E 7. 56°50.00'N 020°58.00'E 8. 56°46.12'N 021°03.30'E 9. 56°39.06'N 021°02.36'E 	<p>Rajons mācību laikā ir slēgts. Kuģiem turēties drošā distancē. Informāciju par kuģošanas ierobežojumiem ziņos UĪV 16. kanālā. <i>Area is closed for navigation during the exercises. Wide berth requested. Information on restrictions to navigation will be transmitted on VHF Channel 16.</i></p>

NBS Jūras spēki / Latvian Naval Forces

159(T)* LATVIJA – Baltijas jūra. Militārās mācības LATVIA – Baltic Sea. Military Exercises

Kaujas šaušanas vingrinājumi / Military Firing Exercises		
Datums un laiks Date and time	Militāro mācību rajons Military Practice Area	Brīdinājumi Warnings
20.07.2023. 1100 LT (0800 UTC) - 2100 LT (1800 UTC)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 56°39.06'N 021°02.36'E 2. 56°36.00'N 021°01.00'E 3. 56°36.00'N 020°50.00'E 4. 56°39.05'N 020°42.00'E 5. 56°46.12'N 020°42.00'E 6. 56°50.00'N 020°50.00'E 7. 56°50.00'N 020°58.00'E 8. 56°46.12'N 021°03.30'E 9. 56°39.06'N 021°02.36'E 	<p>Rajons mācību laikā ir slēgts. Kuģiem turēties drošā distancē. Informāciju par kuģošanas ierobežojumiem ziņos UĪV 16. kanālā. <i>Area is closed for navigation during the exercises. Wide berth requested. Information on restrictions to navigation will be transmitted on VHF Channel 16.</i></p>

NBS Jūras spēki / Latvian Naval Forces

160(T)* LATVIJA – Baltijas jūra. Militārās mācības LATVIA – Baltic Sea. Military Exercises

Snaiperu sacensības / Military Sniper Competition TAKTISKAIS SNAIPERIS		
Datums un laiks Date and time	Militāro mācību rajons Military Practice Area	Brīdinājumi Warnings
02.08.2023. 1000 LT (0700 UTC) - 2000 LT (1700 UTC)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 57°09.14'N 024°15.19'E 2. 57°09.84'N 024°13.65'E 3. 57°11.02'N 024°06.49'E 4. 57°14.20'N 024°11.45'E 5. 57°10.70'N 024°15.12'E 6. 57°09.98'N 024°16.59'E 	<p>Rajons mācību laikā ir slēgts. Kuģiem turēties drošā distancē. Informāciju par kuģošanas ierobežojumiem ziņos UĪV 16. kanālā. <i>Area is closed for navigation during the exercises. Wide berth requested. Information on restrictions to navigation will be transmitted on VHF Channel 16.</i></p>

NBS Jūras spēki / Latvian Naval Forces

2. KARŠU KOREKTŪRA UPDATES TO CHARTS

Labojamo karšu saraksts:

List of Charts to Update:

Kartes Nr. Chart No	Vertikālās atskaites sistēma* Vertical Reference System*	Iepriekšējā korektūra Previous update	Paziņojumi Notices
1251	BAS-77	[134/2023]	163-171
1252 INT 1216	BAS-77	[134/2023]	163-171
1253 INT 1217	BAS-77	[101/2023]	168-169-170
111	BSCD 2000	[136(T)/2023]	161-172(T)
1012 INT 1273	BSCD 2000	[127/2023]	-
113 INT 1274	BSCD 2000	[134/2023]	162-165-166-167-171
1014 INT 1275	BAS-77	[134/2023]	163-171
115 INT 12760	BSCD 2000	[099/2023]	-
116 INT 12770	BSCD 2000	[30.05.2023]	-
2060 INT 1167	BSCD 2000	[134/2023]	162-171
2253 INT 1162	BSCD 2000	[048/2023]	-
2257 INT 1163	BSCD 2000	[032/2023]	-
2259 INT 1165	BSCD 2000	[077/2023]	-
2102 INT 1168	BSCD 2000	[007/2023]	-
2103 INT 1169	BSCD 2000	[22.08.2022]	-
3700 INT 1166	BSCD 2000	[21.11.2022]	-
3720 INT 12735	BSCD 2000	[130/2023]	-
3505 INT 12734	BSCD 2000	[201/2022]	-
3531 INT 12733	BSCD 2000	[127/2023]	-
3310 INT 12731	BSCD 2000	[075/2022]	-
3340 INT 12732	BSCD 2000	[23.03.2023]	-
3370	BSCD 2000	[21.09.2021]	-

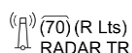
***BAS-77**: Baltijas 1977. g. normālo augstumu sistēma. *Baltic normal height system 1977.*

***BSCD 2000**: Baltijas jūras vertikālās atskaites sistēma BSCD 2000 ^(LAS 2000,5). *Baltic Sea Chart Datum BSCD 2000 (LAS 2000,5).*

161* LATVIJA – Rīgas līcis – Uz D no Salacgrīvas. Tornis LATVIA – Gulf of Riga – S of Salacgrīva. Tower

Kartes / Charts
111

dzēst
delete



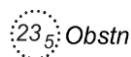
57°41.22'N 024°21.62'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

162* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Irbes šaurums. Zemūdens šķērslis LATVIA – Central Baltic Sea – Irbe Strait. Submerged obstruction

Kartes / Charts
113 INT 1274
2060 INT 1167

uzlikt
insert



57°43.70'N 022°07.79'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

163* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Irbes šaurums. Zemūdens šķērslis LATVIA – Central Baltic Sea – Irbe Strait. Submerged obstruction


Kartes / Charts
1251
1252 INT 1216
1014 INT 1275

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 17

aizstāt
replace

24

ar
with 24 Obstr


57°43.70'N 022°07.79'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

164* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Irbes šaurums. Zemūdens šķērslis
LATVIA – Central Baltic Sea – Irbe Strait. Submerged obstruction

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 6

uzlikt
insert 24 Obstr

57°43.70'N 022°07.79'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

165* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Uz ZR no Irbes bākas. Zemūdens akmens
LATVIA – Central Baltic Sea – NW from Irbe Lighthouse. Underwater rock

Kartes / Charts

113 INT 1274

aizstāt
replace

+(15)

ar
with (15)

57°47.87'N 021°39.12'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

166* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Uz DR no Irbes bākas. Sēklis
LATVIA – Central Baltic Sea – SW from Irbe Lighthouse. Shoal

Kartes / Charts

113 INT 1274

uzlikt
insert

Igratjeva sēklis


57°40.80'N 021°41.10'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

167* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Uz ZR no Ovišu bākas. Zemūdens akmens
LATVIA – Central Baltic Sea – NW from Oviši Lighthouse. Underwater rock

Kartes / Charts

113 INT 1274

aizstāt
replace (15₂)ar
with+(15₂)


57°36.32'N 021°34.80'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

168* LATVIJA – Baltijas jūras dienvidaustrumu daļa. Zemūdens šķērslis
LATVIA – South-eastern Baltic Sea. Submerged obstruction

Kartes / Charts

1253 INT 1217

uzlikt
insert 122 Obstr

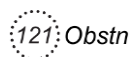
56°11.59'N 019°14.19'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

169* LATVIJA – Baltijas jūras dienvidaustrumu daļa. Zemūdens šķērslis
LATVIA – South-eastern Baltic Sea. Submerged obstruction

Kartes / Charts

1253 INT 1217

uzlikt
insert

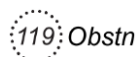
56°08.59'N 019°12.29'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

170* LATVIJA – Baltijas jūras dienvidaustrumu daļa. Zemūdens šķērslis
LATVIA – South-eastern Baltic Sea. Submerged obstruction

Kartes / Charts
1253 INT 1217aizstāt
replace

119



56°07.88'N 019°08.93'E

Latvijas Jūras administrācija / Maritime Administration of Latvia

171 IGAUNIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – Irbes šaurums. Vraks
ESTONIA – Central Baltic Sea – Irbe Strait. Wreck

Kartes / Charts
1251

1252 INT 1216

113 INT 1274

1014 INT 1275

2060 INT 1167

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 6, 17

uzlikt
insert

57°50.51'N 022°09.69'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 106/2023-07

172(T) IGAUNIJA – Rīgas līcis – Uz R no Kihnu salas. Zinātniskais aprīkojums
ESTONIA – Gulf of Riga – W of Kihnu Island. Scientific equipment

Kartes / Charts
111uzlikt
insert

58°06.64'N 023°41.97'E

Igaunijas PJ / Estonian NtM: 110(T)/2023-07

3. PUBLIKĀCIJU KOREKTŪRA

UPDATES TO PUBLICATIONS

Atjauninātas publikācijas ir pieejamas bez maksas https://www.lja.lv/hidrografija_kartografija/Aktualitates
 Updated publications are available for free of charge at <http://www.lja.lv/index.php/en/node/78>

3.1. Nr. 01 „Uguns un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos”
No 01 List of Aids to Navigation in the Waters of the Republic of Latvia

[157/2023-06]

7. izdevums
7th Edition

Nr. Int (C)	Atrašanās vieta un NTL nosaukums	Koordinātas	Uguns raksturojums	Uguns augst. m	Uguns redza- mība M	Konstrukcijas apraksts, augstums (m) no pamatnes, topzīmes	Papildus informācija
No Int (C)	Location and name of AtoN	Position	Light description	Elevation of light m	Range of light M	Description of structure, height (m) from ground level, topmarks	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
9							

173* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 337
List of Aids to Navigation. AtoN No 337

NTL izlikts štata vietā. Dzēst piezīmi 9. rindā.
AtoN re-established into position. Delete note in row 9.
 Atcelts PJ / Cancelled NtM: 237(T)/2022-12

337	ENGURES OSTA kreisās puses ugunsboja Nr. '2'	57°09.79' N 23°14.44' E	Fl.R.2s	2	00.5+(01.5)
	PORT OF ENGURE port hand light buoy No '2'				

174* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 338
List of Aids to Navigation. AtoN No 338

NTL izlikts štata vietā. Dzēst piezīmi 9. rindā.
AtoN re-established into position. Delete note in row 9.
 Atcelts PJ / Cancelled NtM: 238(T)/2022-12

338	ENGURES OSTA labās puses ugunsboja Nr. '1'	57°09.81' N 23°14.45' E	Fl.G.2s	2	00.5+(01.5)
	PORT OF ENGURE starboard hand light buoy No '1'				

175* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 339
List of Aids to Navigation. AtoN No 339

NTL izlikts štata vietā. Labot 5. kolonnu un dzēst piezīmi 9. rindā.
AtoN re-established into position. Edit column 5 and delete note in row 9.
 Atcelts PJ / Cancelled NtM: 239(T)/2022-12

339	ENGURES OSTA kreisās puses ugunsboja Nr. '4'	57°09.79' N 23°14.02' E	Fl.R.2s	2	00.5+(01.5)
	PORT OF ENGURE port hand light buoy No '4'				

176* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 342
List of Aids to Navigation. AtoN No 342

NTL izlikts štata vietā. Labot 5. kolonnu un dzēst piezīmi 9. rindā.
AtoN re-established into position. Edit column 5 and delete note in row 9.
 Atcelts PJ / Cancelled NtM: 240(T)/2022-12

342	ENGURES OSTA labās puses ugunsboja Nr. '3'	57°09.80' N 23°14.02' E	Fl.G.2s	2	00.5+(01.5)
	PORT OF ENGURE starboard hand light buoy No '3'				

177* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 343
List of Aids to Navigation. AtoN No 343

NTL izlikts štata vietā. Labot 5. kolonnu un dzēst piezīmi 9. rindā.
AtoN re-established into position. Edit column 5 and delete note in row 9.
 Atcelts PJ / Cancelled NtM: 241(T)/2022-12

343	ENGURES OSTA kreisās puses ugunsboja Nr. '6' PORT OF ENGURE port hand light buoy No '6'	57°09.79' N 23°14.11' E	Fl.R.2s	2	00.5+(01.5)
------------	--	----------------------------	---------	---	-------------

**178* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts. NTL Nr. 344
List of Aids to Navigation. AtoN No 344**

NTL izlikts štata vietā. Labot 5. kolonnu un dzēst piezīmi 9. rindā.
AtoN re-established into position. Edit column 5 and delete note in row 9.
Atcelts PJ / Cancelled NtM: 242(T)/2022-12

344	ENGURES OSTA labās puses ugunsboja Nr. '5' PORT OF ENGURE starboard hand light buoy No '5'	57°09.79' N 23°13.94' E	Fl.G.2s	2	00.5+(01.5)
------------	---	----------------------------	---------	---	-------------

**3.2. Nr. 04 „Baltijas jūras locija. Latvijas piekraste”
No 04 Pilot of Baltic Sea. Latvian Coast**

[081/2023-03]

Nav / NIL

**4. izdevums
4th Edition**

**4. “KARTES ATPŪTAS KUĢIEM. BALTIJAS JŪRA, LATVIJA” KOREKTŪRA
UPDATES TO LEISURE CRAFT CHARTS. BALTIC SEA, LATVIA**

[150/2023-06]

**4.1. Vispārīgas informācijas un ostu informācijas lapu korektūra
Updates to General Information and Port Information Pages**

Nav / NIL

**4.2. Karšu korektūra
Updates to Charts**

Lappuses Nr. Page No	Iepriekšējā korektūra Previous update	Karšu korektūras paziņojumi (skatīt PJ 2. nodaļu) Notices for Updates to Charts (see NtM section 2)
4	[023/2023]	-
5	[124/2023]	-
6	[134/2023]	164-171
7	[085/2023]	-
8	[101/2023]	-
9	[270/2021]	-
10	[219/2022]	-
11	-	-
12	[102/2022]	-
13	[048/2023]	-
14	[124/2023]	-
15	[217/2022]	-
16	[049/2023]	-
17	[134/2023]	163-171
18	[073/2023]	-
19	[031/2023]	-
20	[011/2023]	-
21	[255/2020]	-

22	-	-
23	[130/2022]	-
24	[157/2021]	-
25	[263/2020]	-
27	-	-
29	[201/2022]	-
31	[075/2022]	-
34	[006/2023]	-
35	[007/2023]	-
36	[202/2020]	-
37	[194/2020]	-
39	[126/2023]	-
41	-	-
43	[113/2022]	-
45	[023/2023]	-
47	-	-
49	[188/2019]	-
51	[115/2022]	-
53	[150/2023]	-

HIDROGRĀFIJAS DIENESTS
HYDROGRAPHIC SERVICE

Navigācijas brīdinājuma piezīme *Navigational Warning Note*

Datums / *Date*:

.....
Kuģa vai ziņotāja vārds /*Name of the Ship or Reporter*

Kontaktinformācija:
Contact details: Telefons; fakss, e-pasts / *Tel; Fax; e-mail*

Temats:
Subject:

Vieta: Platums: Garums:
Position: Latitude: Longitude:

Navigācijas karte Nr. / Publikācija: Izdevums:
Nautical Chart No / Publication: Edition:

Jaunākais saņemtais "PAZIŅOJUMI JŪRNIĒKIEM" Nr.:
Latest Edition of "Notices to Mariners" received:

Apraksts / Details:
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Paraksts
Signature

VSIA "Latvijas Jūras administrācija" <i>Maritime Administration of Latvia</i>	Krasta apsardzes dienesta Meklēšanas un glābšanas koordinācijas centrs (MRCC Rīga) <i>Maritime rescue co-ordination centre of the Latvian Navy Coast Guard (MRCC Riga)</i>
Darba laikā / <i>Office hours</i>	24/7
adrese / <i>address</i>: Trijādības iela 5, Rīga, LV-1048, Latvija	Meldru iela 5a, Rīga, LV-1015, Latvija
telefons / <i>phone</i>: +371 67062101	115; +371 67323103 (trauksmes / <i>emergency</i>)
fakss / <i>fax</i>: +371 67860082	+371 67320100
e-pasts / <i>e-mail</i>: lja@lja.lv	sar@mrcc.lv isps1@mrcc.lv
radio / <i>radio</i>: –	VHF ch.16 "Riga Rescue Radio"